

Mat

Chapter 22

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

- 1 καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς πάλιν εἶπεν ἐν παραβολαῖς
மற்றும் பதிலளித்து - இயேசு மீண்டும் சொன்னார் -இல் உவமைகளில்
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3825](#) [G3004](#) [G1722](#) [G3850](#)

αὐτοῖς, λέγων,
அவர்களுக்கு சொல்லி
[G0846](#) [G3004](#)

இயேசு மறுபடியும் அவர்களோடு உவமைகளாகப் பேசிச் சொன்னது என்னவென்றால்:

- 2 Ὀμοίωθι ἢ βασιλεῖα τῶν οὐρανῶν ἄνθρωπου, βασιλεῖ, ὄσται
ஒப்பிடப்பட்டது - ராஜ்யம் -இன் பரலோகம் மனிதனுக்கு ராஜா யார்
[G3666](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0444](#) [G0935](#) [G3748](#)

ἐποίησεν γάμος τῷ πύθι αὐτοῖς,
செய்தான் திருமணவிருந்தை - மகனுக்கு அவருடைய
[G4160](#) [G1062](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#)

பரலோகராஜ்யம் தன் குமாரனுக்கு திருமணம் செய்த ஒரு ராஜாவிற்கு ஒப்பாக இருக்கிறது.

- 3 καὶ ἀπέστειλεν τοὺς δούλους αὐτοῖς, καλέσαι τοὺς
மற்றும் அனுப்பினார் - அடிமைகளை அவருடைய அழைக்க -
[G2532](#) [G0649](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#) [G2564](#) [G3588](#)

κεκλημένους εἰς τοὺς γάμους, καὶ οὐκ ἦθελον
அழைக்கப்பட்டவர்களை -க்கு - திருமணவிருந்து மற்றும் -இல்லை விரும்பினார்கள்
[G2564](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1062](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2309](#)

ἐλθεῖν.
வர
[G2064](#)

அழைக்கப்பட்டவர்களைத் திருமணத்திற்கு வரச்சொல்லும்படி அவன் தன் வேலைக்காரர்களை அனுப்பினான்; அவர்களோ வர விரும்பவில்லாதிருந்தார்கள்.

- 4 πάλιν ἀπέστειλεν ἄλλους δούλους, λέγων, εἶπατε τοῖς
மீண்டும் அனுப்பினார் வேறு அடிமைகளை சொல்லி சொல்லுங்கள் -
[G3825](#) [G0649](#) [G0243](#) [G1401](#) [G3004](#) [G3004](#) [G3588](#)

κεκλημένους, Ἰδοὺ, τὸ ἄριστόν μου ἤτοιμακα, οἱ
அழைக்கப்பட்டவர்களுக்கு இதோ - விருந்தை என்னுடைய ஆயத்தம்செய்தேன் -
[G2564](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0712](#) [G1473](#) [G2090](#) [G3588](#)

ταῦροι μου, καὶ τὰ σταστά τεθιμμένα, καὶ πάντα
காளைகள் என்னுடைய மற்றும் - கொழுத்தவை அடிக்கப்பட்டவை மற்றும் எல்லாம்
[G5022](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4619](#) [G2380](#) [G2532](#) [G3956](#)

εἶτοιμα; δεῦτε εἰς τοὺς γάμους.
ஆயத்தம் வாருங்கள் -க்கு - திருமணவிருந்து
[G2092](#) [G1205](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1062](#)

அப்பொழுது அவன் வேறு வேலைக்காரர்களை அழைத்து: நீங்கள் போய், இதோ, என் விருந்தை ஆயத்தம் செய்தேன், என் எருதுகளும், கொழுத்த கன்றுக்குட்டிகளும் அடிக்கப்பட்டது, எல்லாம் ஆயத்தமாக இருக்கிறது; திருமணத்திற்கு வாருங்கள் என்று அழைக்கப்பட்டவர்களுக்குச் சொல்லுங்களென்று அனுப்பினான்.

5 οί δὲ ἀμελήσαντες ἀπηλίθον, οἷς μὲν εἰς τὸν ἴδιον
- மற்றும் அலட்சியப்படுத்தி போனார்கள் ஒருவன் ஒருபுறம் -க்கு - சொந்த
[G3588](#) [G1161](#) [G0272](#) [G0565](#) [G3739](#) [G3303](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2398](#)

ἀγρόν, οἷς δὲ ἐὰν τῆν ἐπαορίαν αὐτοῖ.
வயலுக்கு ஒருவன் மற்றும் -க்கு - வியாபாரத்திற்கு அவனுடைய
[G0068](#) [G3739](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1711](#) [G0846](#)

அழைக்கப்பட்டவர்களோ அதை அசட்டைசெய்து, ஒருவன் தன் வயலுக்கும், ஒருவன் தன் வியாபாரத்திற்கும் போய்விட்டார்கள்.

6 οί δὲ λοιποὶ, κρατήσαντες τοὺς δούλους αὐτοῖ,
- மற்றும் மீதமுள்ளவர்கள் பிடித்து - அடிமைகளை அவருடைய
[G3588](#) [G1161](#) [G3062](#) [G2902](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#)

ὑβρισαν καὶ ἀπέκτειναν.
அவமானப்படுத்தினார்கள் மற்றும் கொன்றார்கள்
[G5195](#) [G2532](#) [G0615](#)

மற்றவர்கள் அவனுடைய வேலைக்காரர்களைப்பிடித்து, அவமானப்படுத்தி, கொலைசெய்தார்கள்.

7 ὁ δὲ βασιλεὺς ὠργίσθη, καὶ πέμψας τὰ στρατεύματα
- மற்றும் ராஜா கோபமடைந்தான் மற்றும் அனுப்பி - படைகளை
[G3588](#) [G1161](#) [G0935](#) [G3710](#) [G2532](#) [G3992](#) [G3588](#) [G4753](#)

αὐτοῖ, ἀπώλεσεν τοὺς φονεῖς ἐκείνους, καὶ τῆν πόλιν
அவனுடைய அழித்தான் - கொலைஞர்களை அந்த மற்றும் - நகரத்தை
[G0846](#) [G0622](#) [G3588](#) [G5406](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4172](#)

αὐτῶν ἐνέπηρσεν.
அவர்களின் எரித்தான்
[G0846](#) [G1714](#)

ராஜா அதைக் கேள்விப்பட்டு, கோபமடைந்து, தன் படைகளை அனுப்பி, அந்தக் கொலைபாதகர்களை அழித்து, அவர்கள் பட்டணத்தையும் சுட்டெரித்தான்.

8 τότε λέγει τοῖς δούλοις αὐτοῖ, Ὁ μὲν
அப்போது சொல்கிறார் - அடிமைகளுக்கு அவருடைய - ஒருபுறம்
[G5119](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3303](#)

γὰμος ἔτοιμος ἔσται, οἱ δὲ κεκλιμένοι οὐκ
திருமணவிருந்து ஆயத்தமாக இருக்கிறது - மற்றும் அழைக்கப்பட்டவர்கள் -இல்லை
[G1062](#) [G2092](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2564](#) [G3756](#)

ἦσαν ἄξιοι;
இருந்தார்கள் தகுதியுள்ளவர்கள்
[G1510](#) [G0514](#)

அப்பொழுது, அவன் தன் வேலைக்காரர்களைப் பார்த்து: திருமணவிருந்து ஆயத்தமாக இருக்கிறது, அழைக்கப்பட்டவர்களோ அதற்கு தகுதியற்றவர்களாக போனார்கள்.

9 πορεύεσθε οὖν ἐὰν τὰς διεξόδοις τῶν ὀδῶν, καὶ
போங்கள் ஆகவே -க்கு - வழிமுனைகளுக்கு -இன் சாலைகளின் மற்றும்
[G4198](#) [G3767](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1327](#) [G3588](#) [G3598](#) [G2532](#)

ὁσοὺς ἐὰν εὐρηγτε, καλέσατε εἰς τοὺς γὰμούς.
எவர்களை என்றாலும் கண்டால் அழையுங்கள் -க்கு - திருமணவிருந்து
[G3745](#) [G1437](#) [G2147](#) [G2564](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1062](#)

ஆகவே, நீங்கள் வீதிகளிலேபோய், காணப்படுகிற அனைவரையும் திருமணத்திற்கு அழைத்துக்கொண்டு வாருங்கள் என்றான்.

10	καὶ மற்றும்	ἐξελθόντες, புறப்பட்டு	οἱ -	δούλοι அடிமைகள்	ἐκεῖνοι அந்த	εἰς -க்கு	τὰς -	ὀδοὺς, சாலைகளில்	συνήγαγον சேர்த்தார்கள்
	G2532	G1831	G3588	G1401	G1565	G1519	G3588	G3598	G4863
	πάντας எல்லாரையும்	οὐδὲν யாரை	εἶπον, கண்டார்களோ	πονηροὺς தீயவர்களையும்	τε -உம்	καὶ மற்றும்	ἀγαθοὺς; நல்லவர்களையும்		
	G3956	G3739	G2147	G4190	G5037	G2532	G0018		
	καὶ மற்றும்	ἐπλήσθη நிரம்பியது	ὁ -	γάμος திருமணவிருந்து	ἀνακεμύνων. பந்தியிருப்பவர்களால்				
	G2532	G4130	G3588	G1062	G0345				

அந்த வேலைக்காரர்கள் புறப்பட்டு, வழிகளிலேபோய், தாங்கள் கண்ட நல்லவர்கள் பொல்லாதவர்கள் அனைவரையும் அழைத்துக்கொண்டுவந்தார்கள்; திருமண மண்டபம் விருந்தாளிகளால் நிறைந்திருந்தது.

11	εἰσελθὼν நுழைந்தான்	δὲ மற்றும்	ὁ -	βασίλευς ராஜா	θεάσασθαι பார்க்க	τοὺς -	ἀνακεμύνουσαν, பந்தியிருப்பவர்களை	εἶδεν கண்டான்
	G1525	G1161	G3588	G0935	G2300	G3588	G0345	G3708
	ἐκεῖ அங்கே	ἄνθρωπον மனிதன்	οὐκ -இல்லை	ἐνδεδμύονον அணிந்திருக்கிற	ἔνδυμα ஆடை	γάμου; திருமணத்தின்		
	G1563	G0444	G3756	G1746	G1742	G1062		

விருந்தாளிகளைப் பார்க்கும்படி ராஜா உள்ளே நுழைந்தபோது, திருமணஆடை அணிந்திராத ஒரு மனிதனை அங்கே பார்த்து:

12	καὶ மற்றும்	λέγει சொல்கிறான்	αὐτῷ, அவனிடம்	Ἔταῖρε, தோழனே	πῶς எப்படி	εἰσῆλθες நுழைந்தாய்	ᾧδε இங்கே	μὴ -இல்லாமல்
	G2532	G3004	G0846	G2083	G4459	G1525	G5602	G3361
	ἔχων கொண்டிருக்கிற	ἔνδυμα ஆடை	γάμου? திருமணத்தின்	ὁ -	δὲ மற்றும்	ἐφύμωθη. வாய்மூடப்பட்டான்		
	G2192	G1742	G1062	G3588	G1161	G5392		

நண்பனே, நீ திருமணஆடை இல்லாதவனாக இங்கே எப்படி வந்தாய் என்று கேட்டான்; அதற்கு அவன் பேசாமலிருந்தான்.

13	τότε அப்போது	ὁ -	βασίλευς ராஜா	εἶπεν சொன்னான்	τοῖς -	διακόνοις, ஊழியக்காரர்களுக்கு	Δήσαντες கட்டி	
	G5119	G3588	G0935	G3004	G3588	G1249	G1210	
	αὐτοῦ, அவனுடைய	πρόδας கால்களை	καὶ மற்றும்	χεῖρας, கைகளை	ἐκβάλετε தள்ளுங்கள்	αὐτὸν அவனை	εἰς -க்குள்	τὸ -
	G0846	G4228	G2532	G5495	G1544	G0846	G1519	G3588
	σκότος இருளுக்கு	τὸ -	ἐξώτερον; வெளிப்புறமான	ἐκεῖ அங்கே	ἔστα இருக்கும்	ὁ -	κλαυθμὸς அழுகை	καὶ மற்றும்
	G4655	G3588	G1857	G1563	G1510	G3588	G2805	G2532
	βρυγμὸς கடிப்பு	τῶν -இன்	ὀδόντων. பற்களின்					
	G1030	G3588	G3599					

அப்பொழுது, ராஜா பணிவிடைக்காரர்களைப் பார்த்து: இவனுடைய கையையும் காலையும் கட்டிக் கொண்டுபோய், அழுகையும் பற்கடிப்பும் உண்டாயிருக்கிற புறம்பான இருளிலே போடுங்கள் என்றான்.

- 14 Πολλοὶ γὰρ εἰσιν κλητοὶ, ὀλίγοι δὲ
அநேகர் எனெனில் இருக்கிறார்கள் அழைக்கப்பட்டவர்கள் சிலர் மற்றும்
[G4183](#) [G1063](#) [G1510](#) [G2822](#) [G3641](#) [G1161](#)

ἐκλεκτοί.

தெரிந்துகொள்ளப்பட்டவர்கள்

[G1588](#)

அந்தப்படியே, அழைக்கப்பட்டவர்கள் அநேகர், தெரிந்துகொள்ளப்பட்டவர்களோ சிலர் என்றார்.

- 15 Τότε πορευθέντες, οἱ Φαρισαῖοι συμβόλιον ἔλαβον ὄψας αὐτὸν
அப்போது போய் - பரிசேயர்கள் ஆலோசனை எடுத்தார்கள் எப்படி அவரை
[G5119](#) [G4198](#) [G3588](#) [G5330](#) [G4824](#) [G2983](#) [G3704](#) [G0846](#)

παυδέουσας

கண்ணியில்-போடுவார்கள்

[G3802](#)

ἐν λόγῳ.

-இல் வார்த்தையில்

[G1722](#) [G3056](#)

அப்பொழுது, பரிசேயர்கள்போய், பேச்சிலே அவரை அகப்படுத்தும்படி யோசனைசெய்து,

- 16 καὶ ἀποστέλλουσιν αὐτῷ τὸς μαθητὰς αὐτῶν, μετὰ τῶν
மற்றும் அனுப்புகிறார்கள் அவரிடம் - சீடர்களை அவர்களின் உடன் -இன்
[G2532](#) [G0649](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3326](#) [G3588](#)

Ἡρώδιανῶν,

ஏரோதியர்கள்

[G2265](#)

λέγοντες,

சொல்லி

[G3004](#)

Διδάσκαλε,

போதகரே

[G1320](#)

οἷδαμεν

அறிகிறோம்

[G1492](#)

ὅτι

என்று

[G3754](#)

ἀληθῆς

சத்தியமுள்ளவர்

[G0227](#)

εἶ,

இருக்கிறீர்

[G1510](#)

καὶ

மற்றும்

[G2532](#)

τὴν

-

[G3588](#)

ὁδὸν

வழியை

[G3598](#)

τοῦ

-இன்

[G3588](#)

Θεοῦ

தேவனுடைய

[G2316](#)

ἐν

-இல்

[G1722](#)

ἀληθείᾳ

உண்மையில்

[G0225](#)

διδάσκεις,

போதிக்கிறீர்

[G1321](#)

καὶ

மற்றும்

[G2532](#)

ὁ

-இல்லை

[G3756](#)

μῆλει

கவலையில்லை

[G3199](#)

σοι

உனக்கு

[G4771](#)

περὶ

குறித்து

[G4012](#)

ὁδὲνός,

யாரும்-இல்லை

[G3762](#)

ὁ

-இல்லை

[G3756](#)

γὰρ

எனெனில்

[G1063](#)

βλάπεις

பார்க்கிறீர்

[G0991](#)

εἰς

-க்கு

[G1519](#)

παρόσωπον

முகம்

[G4383](#)

ἀνθρώπων;

மனிதர்களின்

[G0444](#)

தங்களுடைய சீடர்களையும் ஏரோதியர்களையும் அவரிடத்தில் அனுப்பினார்கள். அவர்கள் வந்து: போதகரே, நீர் உண்மையுள்ளவரென்றும், தேவனுடைய வழியை உண்மையாக போதிக்கிறவரென்றும், நீர் பட்சபாதமில்லாதவராக இருப்பதால் எவனைக்குறித்தும் உமக்குக் கவலை இல்லையென்றும் அறிந்திருக்கிறோம்.

- 17 εἶπὸν οὖν ἡμῖν, τί σοι δοκεῖ? ἔξεστιν δοῦναι
சொல்லும் ஆகவே நமக்கு என்ன உனக்கு தோன்றுகிறது தகுதியா கொடுக்க
[G3004](#) [G3767](#) [G1473](#) [G5101](#) [G4771](#) [G1380](#) [G1832](#) [G1325](#)

κῆνον

வரியை

[G2778](#)

καίσαρ,

கைசருக்கு

[G2541](#)

ἢ

அல்லது

[G2228](#)

οὔ?

இல்லையா

[G3756](#)

ஆதலால், உமக்கு எப்படித் தோன்றுகிறது? இராயனுக்கு வரிகொடுக்கிறது நியாயமோ, அல்லவோ? அதை எங்களுக்குச் சொல்லும் என்று கேட்டார்கள்.

- 18 γυνοῦς δὲ ὁ Ἰησοῦς τὴν πορνείαν αὐτῶν, εἶπεν, Τί
 அறிந்து மற்றும் - இயேசு - தீமையை அவர்களின் சொன்னார் என்ன
[G1097](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4189](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#)
- με περιόζετε, ὑποκριταί?
 என்னை சோதிக்கிறீர்கள் மாயக்காரர்களே
[G1473](#) [G3985](#) [G5273](#)

| இயேசு, அவர்களுடைய தீயகுணத்தை அறிந்து: மாயக்காரர்களே, நீங்கள் என்னை ஏன் சோதிக்கிறீர்கள்?

- 19 ἐπιδείξειτέ μοι τὸ νόμισμα τοῦ κήνσου. οἱ δὲ
 காட்டுங்கள் எனக்கு - நாணயத்தை -இன் வரியின் - மற்றும்
[G1925](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3546](#) [G3588](#) [G2778](#) [G3588](#) [G1161](#)
- προσήνεγκαν αὐτῷ δηνάριον.
 கொண்டுவந்தார்கள் அவரிடம் தேனாரியன்
[G4374](#) [G0846](#) [G1220](#)

| வரிப்பணத்தை எனக்குக் காண்பியுங்கள் என்றார்; அவர்கள் ஒரு பணத்தை அவரிடத்தில் கொண்டுவந்தார்கள்.

- 20 καὶ λέγει αὐτοῖς, Τίνοσ ἢ εἰκὼν αὐτῆ? καὶ ἢ
 மற்றும் சொல்கிறார் அவர்களுக்கு யாருடைய - உருவம் இது மற்றும் -
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3588](#) [G1504](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#)
- ἐπιγραφή?
 மேலெழுத்து
[G1923](#)

| அப்பொழுது அவர்: இந்த உருவமும் மேலெழுத்தும் யாருடையது என்று கேட்டார்.

- 21 λέγουσιν «αὐτῷ», Καίσαρος, τότε λέγει αὐτοῖς,
 சொல்கிறார்கள் அவரிடம் கைசரின் அப்போது சொல்கிறார் அவர்களுக்கு
[G3004](#) [G0846](#) [G2541](#) [G5119](#) [G3004](#) [G0846](#)
- Ἄρα ὅτε οὖν τὰ Καίσαρος Καίσαρι, καὶ τὰ τοῦ
 கொடுங்கள் ஆகவே - கைசரினுடையவைகளை கைசருக்கு மற்றும் - -இன்
[G0591](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2541](#) [G2541](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3588](#)
- Θεοῦ τῷ Θεῷ.
 தேவனுடையவைகளை - தேவனுக்கு
[G2316](#) [G3588](#) [G2316](#)

| இராயனுடையது என்றார்கள். அதற்கு அவர்: அப்படியானால், இராயனுடையதை இராயனுக்கும், தேவனுடையதை தேவனுக்கும் செலுத்துங்கள் என்றார்.

- 22 καὶ ἀκούσαντες ἐθαύμασαν; καὶ ἀφέντες αὐτὸν ἀπήλθον.
 மற்றும் கேட்டு ஆச்சரியப்பட்டார்கள் மற்றும் விட்டுவிட்டு அவரை போனார்கள்
[G2532](#) [G0191](#) [G2296](#) [G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G0565](#)

| அவர்கள் அதைக்கேட்டு ஆச்சரியப்பட்டு அவரைவிட்டுப் போய்விட்டார்கள்.

- 23 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ προσήλθον αὐτῷ Σαδδουκαῖοι, λέγοντες μὴ
 -இல் அந்த - நாளில் வந்தார்கள் அவரிடம் சத்துகேயர்கள் சொல்லி -இல்லை
[G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G4334](#) [G0846](#) [G4523](#) [G3004](#) [G3361](#)
- εἶνα ἠνάστασιν, καὶ ἐπηρώτησαν αὐτὸν,
 இருக்கிறது உயிர்த்தெழுதல் மற்றும் கேட்டார்கள் அவரை
[G1510](#) [G0386](#) [G2532](#) [G1905](#) [G0846](#)

| உயிர்த்தெழுதல் இல்லை என்று சாதிக்கிற சதுசேயர்கள் அன்றையதினம் அவரிடம் வந்து:

- 24 λέγοντες, Διδάσκαλε, Μωϋσῆς εἶπεν, Ἐάν τις ἀποθάνῃ
 சொல்லி போதகரே மோசே சொன்னார் ஒருவேளை யாரேனும் இறந்தால்
[G3004](#) [G1320](#) [G3475](#) [G3004](#) [G1437](#) [G5100](#) [G0599](#)
- μη ἔχων τέρνα, ἐπιγραμμεύσει ὁ ἄδελφός αὐτοῦ
 -இல்லாமல் கொண்டிருக்கிற பிள்ளைகளை மணமுடிப்பான் - சகோதரன் அவருடைய
[G3361](#) [G2192](#) [G5043](#) [G1918](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#)
- τήν γυναικα αὐτοῦ, καὶ ἀναστῆσει σάργμα τῷ
 - மனைவியை அவருடைய மற்றும் எழுப்பியெழுப்பான் வித்தை -
[G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0450](#) [G4690](#) [G3588](#)
- ἄδελφῷ αὐτοῦ.
 சகோதரனுக்கு அவருடைய
[G0080](#) [G0846](#)

போதகரே, ஒருவன் வாரிசு இல்லாமல் மரித்துப்போனால், அவனுடைய சகோதரன் அவன் மனைவியை திருமணம்செய்து, தன் சகோதரனுக்கு வாரிசு உண்டாக்கவேண்டும் என்று மோசே சொன்னாரே.

- 25 ἦσαν δὲ παρ' ἡμῖν ἑπτά ἄδελφοί; καὶ ὁ παῖτος,
 இருந்தார்கள் மற்றும் -இடம் நம்மிடம் ஏழு சகோதரர்கள் மற்றும் - முதலாவது
[G1510](#) [G1161](#) [G3844](#) [G1473](#) [G2033](#) [G0080](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4413](#)
- γῆμας, ἐτελεύτησεν, καὶ μη ἔχων σάργμα, ἀφῆκεν τήν
 மணமுடித்து இறந்தான் மற்றும் -இல்லாமல் கொண்டிருக்கிற வித்தை விட்டான் -
[G1060](#) [G5053](#) [G2532](#) [G3361](#) [G2192](#) [G4690](#) [G0863](#) [G3588](#)
- γυναικα αὐτοῦ τῷ ἄδελφῷ αὐτοῦ.
 மனைவியை அவருடைய - சகோதரனுக்கு அவருடைய
[G1135](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#)

எங்களுக்குள்ளே சகோதரர்கள் ஏழுபேர் இருந்தார்கள்; மூத்தவன் திருமணம்செய்து, மரித்து, வாரிசு இல்லாததினால் தன் மனைவியைத் தன் சகோதரனுக்கு விட்டுப்போனான்.

- 26 ὁμοίως καὶ ὁ δευτερος, καὶ ὁ τρίτος, ἕως τῶν
 அவ்வாறே மற்றும் - இரண்டாவது மற்றும் - மூன்றாவது வரை -இன்
[G3668](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1208](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2193](#) [G3588](#)
- ἑπτά.
 ஏழு
[G2033](#)

அப்படியே இரண்டாம் மூன்றாம் சகோதரன்முதல் ஏழாம் சகோதரன்வரைக்கும் செய்தார்கள்.

- 27 ὕστερον δὲ πάντων, ἀπέθαιεν ἡ γυνή.
 பின்பு மற்றும் எல்லாரின் இறந்தாள் - மனைவி
[G5305](#) [G1161](#) [G3956](#) [G0599](#) [G3588](#) [G1135](#)

எல்லோருக்கும்பின்பு அந்த பெண்ணும் மரித்துப்போனாள்.

- 28 ἐν τῇ ἀναστάσει, οἶν, τίνος τῶν ἑπτά ἕστα γυνή?
 -இல் - உயிர்த்தெழுதலில் ஆகவே யாருடைய -இன் ஏழு இருக்கும் மனைவி
[G1722](#) [G3588](#) [G0386](#) [G3767](#) [G5101](#) [G3588](#) [G2033](#) [G1510](#) [G1135](#)
- πάντες γὰρ ἔσχον ἀτήν.
 எல்லாரும் எனெனில் கொண்டிருந்தார்கள் அவளை
[G3956](#) [G1063](#) [G2192](#) [G0846](#)

ஆகவே, உயிர்த்தெழுதலில் அந்த ஏழுபேரில் எவனுக்கு அவள் மனைவியாக இருப்பாள்? அவர்கள் எல்லோரும் அவளைத் திருமணம் செய்திருந்தார்களே என்று கேட்டார்கள்.

29	ἀποκριθεὶς பதிலளித்து G0611	δὲ, மற்றும் G1161	ὁ - - G3588	Ἰησοῦς இயேசு G2424	εἶπεν சொன்னார் G3004	αὐτοῖς, அவர்களுக்கு G0846	Πλανῶσθε, வழிதவறுகிறீர்கள் G4105
	μὴ -இல்லாமல் G3361	εἰδότες அறிந்திருக்கிற G1492	τὰς - - G3588	ὑραφῶς, வேதவாக்கியங்களை G1124	μηδὲ -உம்-இல்லை G3366	τῆν - G3588	
	δύναμιν வல்லமையை G1411	τοῦ -இன் G3588	Θεοῦ. தேவன் G2316				

இயேசு அவர்களுக்கு மறுமொழியாக: நீங்கள் வேதவாக்கியங்களையும், தேவனுடைய வல்லமையையும் அறியாமல் தவறாகப் புரிந்துகொள்ளுகிறீர்கள்.

30	ἐν -இல் G1722	ὑὰρ எனனில் G1063	τῆ - G3588	ἀναστάσει, உயிர்த்தெழுதலில் G0386	οὐτε மணமுடிக்கிறதில்லை G3777	ὑαμῶσιν, மணமுடிக்கிறார்கள் G1060			
	οὐτε மணமுடிக்கப்படுகிறதில்லை G3777			ὑαμίζοντα, மணத்தில்-கொடுக்கப்படுகிறதில்லை G1061		ἀλλ' ஆனால் G0235	ὡς போல் G5613	ἄγγελοι தூதர்கள் G0032	
	«Θεοῦ» தேவனுடைய G2316	ἐν -இல் G1722	τῷ - - G3588	ὁρᾶν பரலோகத்தில் G3772	εἰσιν. இருக்கிறார்கள் G1510				

உயிர்த்தெழுதலில் பெண் எடுப்பதும் இல்லை, கொடுப்பதும் இல்லை; அவர்கள் பரலோகத்திலே தேவதூதர்களைப்போல இருப்பார்கள்;

31	περὶ குறித்து G4012	δὲ மற்றும் G1161	τῆς -இன் G3588	ἀναστάσεως உயிர்த்தெழுதலின் G0386	τῶν -இன் G3588	νεκρῶν, இறந்தவர்களின் G3498	οὐκ -இல்லையா G3756		
	ἀνέγνωτε வாசித்தீர்களா G0314	τὸ - G3588	ῥηθὲν சொல்லப்பட்டதை G2046	ὑμῖν உங்களுக்கு G4771	ὑὰρ மூலமாக G5259	τοῦ - G3588	Θεοῦ, தேவன் G2316		
	λέγοντος, சொல்லுகிறவர் G3004								

மேலும் மரித்தோர் உயிர்த்தெழுதலைப்பற்றி: நான் ஆபிரகாமின் தேவனும், ஈசாக்கின் தேவனும், யாக்கோபின் தேவனுமாக இருக்கிறேன் என்று தேவனால் உங்களுக்குச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறதை நீங்கள் வாசிக்கவில்லையா?

32	Ἐγώ நான் G1473	εἶμι இருக்கிறேன் G1510	ὁ - - G3588	Θεὸς தேவன் G2316	Ἀβραὰμ ஆபிரகாமின் G0011	καὶ மற்றும் G2532	ὁ - - G3588	Θεὸς தேவன் G2316	Ἰσαὰκ இசாக்கின் G2464
	καὶ மற்றும் G2532	ὁ - - G3588	Θεὸς தேவன் G2316	Ἰακώβ? யாக்கோபின் G2384	οὐκ -இல்லை G3756	ἔστιν இருக்கிறார் G1510	ὁ - - G3588	Θεὸς தேவன் G2316	
	νεκρῶν, இறந்தவர்களின் G3498	ἀλλὰ ஆனால் G0235	ζῶντων. உயிருள்ளவர்களின் G2198						

தேவன் மரித்தோருக்கு தேவனாக இல்லாமல், ஜீவனுள்ளோருக்கு தேவனாக இருக்கிறார் என்றார்.

33 καὶ ἄκοῦσαντες, οἱ ὄχλοι ἐξῆλθον εἰς τὴν ἑρῆμὴν
 மற்றும் கேட்டு - கூட்டங்கள் ஆச்சரியப்பட்டார்கள் மேல் - போதனையில்
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1605](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1322](#)

αὐτοῦ.

அவருடைய

[G0846](#)

| மக்கள் இதைக்கேட்டு, அவருடைய போதகத்தைக்குறித்து ஆச்சரியப்பட்டார்கள்.

34 Οἱ δὲ Φαρισαῖοι, ἄκοῦσαντες ὅτι ἐφιμύσεν τοὺς
 - மற்றும் பரிசேயர்கள் கேட்டு என்று வாய்மூடச்செய்தார் -
[G3588](#) [G1161](#) [G5330](#) [G0191](#) [G3754](#) [G5392](#) [G3588](#)

Σαδδουκαίου, συνήχθησαν εἰς τὸ αὐτό,
 சத்துகேயர்களை கூடினார்கள் -மேல் - ஒன்றாக
[G4523](#) [G4863](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0846](#)

| அவர் சதுசேயர்களைப் பேசவிடாமல் வாயடைத்தார் என்று பரிசேயர்கள் கேள்விப்பட்டு, அவரிடத்தில் கூடிவந்தார்கள்.

35 καὶ ἔπηρώτησεν εἷς ἐξ αὐτῶν, νομικὸς, παρὰ τοῦ
 மற்றும் கேட்டான் ஒருவன் -இலிருந்து அவர்களின் நியாயவாதி சோதித்து
[G2532](#) [G1905](#) [G1520](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3544](#) [G3985](#)

αὐτόν,

அவரை

[G0846](#)

| அவர்களில் நியாயப்பண்டிதன் ஒருவன் அவரைச் சோதிக்கும்படி:

36 Διδάσκαλε, ποῖα ἐντολὴ μεγάλῃ ἐν τῷ νόμῳ;
 போதகரே எந்த கட்டளை பெரியது -இல் - நியாயப்பிரமாணத்தில்
[G1320](#) [G4169](#) [G1785](#) [G3173](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3551](#)

| போதகரே, நியாயப்பிரமாணத்திலே எந்தக் கட்டளை முதன்மையானது என்று கேட்டான்.

37 ὁ δὲ εἶπεν, ἄρα ἡ ἀγαπήσεις κύριον τὸν Θεόν
 - மற்றும் சொன்னார் அவரிடம் நேசிப்பாய் ஆண்டவரை - தேவனை
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G0846](#) [G0025](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#)

σοὺ ἐν ᾧ τῇ καρδίᾳ σοὺ, καὶ ἐν ᾧ τῇ
 உன்னுடைய -இல் முழு - இருதயத்தில் உன்னுடைய மற்றும் -இல் முழு -
[G4771](#) [G1722](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3650](#) [G3588](#)

ψυχῇ σου, καὶ ἐν ᾧ τῇ διανοίᾳ σου.
 ஆத்மாவில் உன்னுடைய மற்றும் -இல் முழு - மனதில் உன்னுடைய
[G5590](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3650](#) [G3588](#) [G1271](#) [G4771](#)

| இயேசு அவனைப் பார்த்து: உன் தேவனாகிய கர்த்தரிடத்தில் உன் முழு இருதயத்தோடும் உன் முழு ஆத்துமாவோடும் உன் முழு மனதோடும் அன்புசெலுத்துவாயாக;

38 αὐτῇ ἐστὶν ἡ μεγάλῃ καὶ παρ᾽ ἑαυτῆς ἐντολῇ.
 இது இருக்கிறது - பெரிய மற்றும் முதலாவது கட்டளை
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3173](#) [G2532](#) [G4413](#) [G1785](#)

| இது முதலாம் பெரிய கட்டளை.

39 δευτέρα <δὲ> ὁμοία ἀπὸ: Ἄγαθήσδε τὸν πλῆσιν σοφ
 இரண்டாவது மற்றும் ஒத்தது அதற்கு நேசிப்பாய் - அயலானை உன்னுடைய
[G1208](#) [G1161](#) [G3664](#) [G0846](#) [G0025](#) [G3588](#) [G4139](#) [G4771](#)

ய்
 போல் உன்னையே
[G5613](#) [G4572](#)

இதற்கு இணையாக இருக்கிற இரண்டாம் கட்டளை என்னவென்றால், உன்னிடத்தில் நீ அன்புசெலுத்துவதுபோல மற்றவனிடத்திலும் அன்புசெலுத்துவாயாக என்பதே.

40 ἐν ταύταις ταῖς διόσιν ἐντολαῖς, ὅλος ὁ νόμος
 -இல் இந்த - இரண்டு கட்டளைகளில் முழு - நியாயப்பிரமாணம்
[G1722](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1417](#) [G1785](#) [G3650](#) [G3588](#) [G3551](#)

κρέματα, καὶ οἱ προφῆται.
 தூங்கியிருக்கிறது மற்றும் - தீர்க்கதரிசிகள்
[G2910](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4396](#)

இவ்விரண்டு கட்டளைகளிலும் நியாயப்பிரமாணம் முழுவதும், தீர்க்கதரிசனங்களும் அடங்கியிருக்கிறது என்றார்.

41 Συνηγμένων δὲ τῶν Φαρισαίων, ἐπηρώτησεν αὐτοὺς ὁ
 கூடியிருக்கையில் மற்றும் -இன் பரிசேயர்களின் கேட்டான் அவர்களை -
[G4863](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5330](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3588](#)

Ἰησοῦς,
 இயேசு
[G2424](#)

பரிசேயர்கள் கூடியிருக்கும்போது, இயேசு அவர்களைப் பார்த்து:

42 λέγων, τί ὑμῖν δοκεῖ παρὰ τοῦ Χριστοῦ? τίνας
 சொல்லி என்ன உங்களுக்கு தோன்றுகிறது குறித்து -இன் கிறிஸ்துவின் யாருடைய
[G3004](#) [G5101](#) [G4771](#) [G1380](#) [G4012](#) [G3588](#) [G5547](#) [G5101](#)

யிடம் என்ன? λέγουσιν ἀπὸ, Τοῦ Δαυὶδ.
 மகன் இருக்கிறார் சொல்கிறார்கள் அவரிடம் -இன் தாவீதின்
[G5207](#) [G1510](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1138](#)

கிறிஸ்துவைக்குறித்து நீங்கள் என்ன நினைக்கிறீர்கள், அவர் யாருடைய குமாரன்? என்று கேட்டார். அவர் தாவீதின் குமாரன் என்றார்கள்.

43 λέγει ἀπὸ τοῦ, Πῶς οἶν, Δαυὶδ ἐν Πνεύματι καλεῖ
 சொல்கிறார் அவர்களுக்கு எப்படி ஆகவே தாவீது -இல் ஆவியில் அழைக்கிறார்
[G3004](#) [G0846](#) [G4459](#) [G3767](#) [G1138](#) [G1722](#) [G4151](#) [G2564](#)

αὐτὸν Κύριον, λέγων,
 அவரை ஆண்டவர் சொல்லி
[G0846](#) [G2962](#) [G3004](#)

அதற்கு அவர்: அப்படியானால், தாவீது பரிசுத்த ஆவியானவராலே அவரை ஆண்டவர் என்று சொல்லியிருக்கிறது எப்படி?

44	Εἶπεν சொன்னார் G3004	Κύριος ஆண்டவர் G2962	τῷ - G3588	Κυρίῳ ஆண்டவரிடம் G2962	μου, என்னுடைய G1473	Κάθου உட்காரு G2521	ἐκ -இலிருந்து G1537
	δεξιῶν வலப்பக்கத்தில் G1188	μου, என்னுடைய G1473	ἔωρα வரை G2193	ἄν என்றாலும் G0302	θῷ வைப்பேன் G5087	τοῦς - G3588	ἐχθροῦς பகைவர்களை G2190
	σοῦ உன்னுடைய G4771	ὑποκάτω கீழே G5270	τῷν -இன் G3588	παθῶν பாதங்களின் G4228	σοῦ. உன்னுடைய G4771		

நான் உம்முடைய விரோதிகளை உமக்குப் பாதபடியாக்கிப்போடும்வரைக்கும் நீர் என்னுடைய வலதுபக்கத்தில் உட்காரும் என்று கர்த்தர் என் ஆண்டவரிடம் சொன்னார் என்று சொல்லியிருக்கிறானே.

45	εἰ ஒருவேளை G1487	οὔν, ஆகவே G3767	Δαυὶδ தாவீது G1138	καλεῖ அழைக்கிறான் G2564	αὐτὸν அவரை G0846	Κύριον, ஆண்டவர் G2962	παῖς எப்படி G4459	πῶς மகன் G5207
	αὐτοῦ அவருடைய G0846	ἐστίν? இருக்கிறார் G1510						

தாவீது அவரை ஆண்டவர் என்று சொல்லியிருக்க, அவனுக்கு அவர் குமாரனாக இருப்பது எப்படி என்றார்.

46	καὶ மற்றும் G2532	οὐδέις யாரும் G3762	ἐδύνατο கூடவில்லை G1410	ὑποκριθῆναι பதிலளிக்க G0611	αὐτῷ அவரிடம் G0846	λόγον, வார்த்தை G3056	οὐδέ கூட-இல்லை G3761
	ἐτόλμησεν தைரியம்-கொண்டான் G5111	ταῖς யாரேனும் G5100	ἅ' -இலிருந்து G0575	ἐκείνης அந்த G1565	τῆς -இன் G3588	ῥήμας நாளிலிருந்து G2250	ἐπαρωτησαί கேட்க G1905
	αὐτὸν அவரை G0846	οὐκέτι. இனிமேல் G3765					

அதற்கு மறுமொழியாக ஒருவனும் அவருக்கு ஒரு வார்த்தையும் சொல்லமுடியாதிருந்தது. அன்றுமுதல் ஒருவனும் அவரிடத்தில் கேள்விகேட்கத் துணியவில்லை.